

聚宝轩

J Û B Ā O X U Ā N



前菜



6

◀ Appetizers / Khai Vị ▶

- | | |
|--|---|
| <p>1 香茅辣椒炸豆腐 (S)
Fried tofu, lemongrass, chili (S)
Đậu hủ chiên sả ớt (S)</p> <p>----- 188</p> | <p>5 川味酱牛腱 (S)
Marinated beef shank, Szechuan sauce (S)
Bắp bò sốt Tứ Xuyên (S)</p> <p>----- 298</p> |
| <p>2 聚宝轩招牌点心拼盘: (P)
虾饺, 烧卖, 鸭丝春卷, 香煎中华锅贴
JBX signature dimsum combination: (P)
Shrimp dumplings, siew mai, duck spring rolls, Chinese dumpling
Món dimsum tổng hợp Ju Bao Xuan: (P)
Há cảo, xíu mại, chả giò vịt, bánh xếp Trung Hoa</p> <p>----- 248</p> | <p>6 沙律海鲜春卷
Deep fried seafood spring rolls Hong Kong style
Chả giò hải sản kiểu Hồng Kông</p> <p>----- 328</p> |
| <p>3 麻辣凉瓜海蜇 (S)
Marinated jellyfish, cucumber salad, chili paste (S)
Gỏi sứa biển, dưa leo, sốt ớt (S)</p> <p>----- 208</p> | <p>7 腰果酥炸鲜鱿 (S) (N)
Crispy squid with cashew nuts, salt & pepper (S) (N)
Mực chiên giòn, hạt điều, muối tiêu (S) (N)</p> <p>----- 308</p> |
| <p>4 川味水煮鸡
Poached chicken, Szechuan sauce (S)
Gà luộc kiểu Tứ Xuyên (S)</p> <p>----- 288</p> | |

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务员

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT





13

汤品

◀ Soup / Súp ▶

- | | |
|--|--|
| <p>8 每日式汤 (P)
Soup of the day (P)/ Canh trong ngày (P)
----- 180</p> | <p>12 干贝竹髓鲍鱼炖鸡汤 (P)
Double boiled abalone chicken soup with dried scallops, bamboo piths (P)
Canh bào ngư, gà tiêm, sò điệp khô và trúc sinh (P)
----- 548</p> |
| <p>9 芦笋蟹肉粟米羹 (P)
Sweet corn, crab meat & asparagus soup (P)
Súp bắp, thịt cua và măng tây (P)
----- 180</p> | <p>13 官燕扒蟹钳
Braised bird's nest with crab claw in superior stock
Súp tổ yến càng cua hồng xiu
----- 1,280</p> |
| <p>10 四川海鲜酸辣羹 (S) (P)
Imperial Szechuan hot & sour seafood soup (S) (P)
Súp hải sản chua cay kiểu Tứ Xuyên (S) (P)
----- 180</p> | <p>14 原只鲍鱼扣花胶海参
Braised abalone, sea cucumber, fish maw in superior oyster sauce
Súp bào ngư, hải sâm và bong bóng cá sốt thượng hạng
----- 1,380</p> |
| <p>11 帝王功夫鲍鱼汤 (P)
Imperial Kung Fu abalone soup (P)
Canh tiêm bào ngư tuyệt kỹ (P)
----- 568</p> | |

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT





BBQ
石板烤肉

19

BBQ Stone Oven / Món Quay Nướng

15 脆皮烧肉 (P)
Signature roasted pork belly (P)/
Ba rọi heo quay (P) ----- **308**

16 秘制蜜汁叉烧 (P)
Honey glazed barbecued pork (P)
Xá xíu mật ong (P) ----- **288**

17 红烧乳鸽皇
Roasted pigeon/ Bồ câu quay ----- **388**

18 豪华烧味三拼:
红烧乳鸽皇,脆皮烧肉,蜜汁叉烧 (P)
Deluxe BBQ combination with condiments:
Roasted pigeon, roasted pork belly,
glazed pork (P)
Khai vị thập cẩm: bồ câu quay, ba rọi heo quay,
thịt xá xíu (P) ----- **828**

19 “聚宝轩”招牌炉烤北京烤鸭两吃
"Ju Bao Xuan" oven-roasted Peking duck
"two courses"

Vịt quay Bắc Kinh "Ju Bao Xuan" 2 món

□ 配煎饼馃子、黄瓜、辣椒和韭葱
Served with Chinese crêpe, cucumber,
capsicum, leeks

Dùng kèm bánh kếp Trung Hoa, dưa leo, ớt
chuông, tỏi tây

□ 鸭汤或小炒蒜蓉辣椒或鸭肉碎，配生菜
Duck bone soup with bean curd and
Chinese cabbages, wok-fried with chili
garlic or minced and served with
lettuces

Nấu canh với đậu hũ và cải thảo, rang tỏi
ớt hoặc áp chảo dùng kèm với rau xà lách

----- **1,580**

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT



Live Seafood Selection

/Lựa Chọn Hải Sản Tươi Sống

20 鲜活贝类

LIVE SHELLFISH /TÔM & CUA SỐNG:

花蟹 /Blue swimmer crab /Ghe

肉蟹 /Mud crab /Cua

大头虾 /King prawn /Tôm càng

老虎虾 /Tiger prawn /Tôm sú

龙虾 /Lobster /Tôm hùm

烹饪方式 /Cooking Method /Cách Làm:

- 蒜茸粉丝蒸或 XO酱蒸 (P) (S)
Steamed with fragrant garlic & vermicelli or XO sauce (P) (S)
Hấp tỏi & miến hoặc sốt X.O (P) (S)
- 新加坡甜辣酱炒或姜葱爆
Braised Singapore style with sweet chili sauce or with ginger spring onions
Nấu sốt ớt kiểu Singapore hoặc om hành gừng
- 避风塘或港式椒盐 (S) (N)
Wok-fried "Pi Fong Tong" style or Hong Kong style with garlic, chili (S) (N)
Rang kiểu "Pi Fong Tong" hoặc rang tỏi ớt kiểu Hồng Kông (S) (N)
- 炒蒜蓉、豆瓣酱
Sautéed garlic, black bean sauce
Xào tỏi, sốt tàu xì

21 鲜活鱼类

LIVE FISH /CÁ SỐNG:

老虎斑 /Dragon garoupa /Cá mú rồng

笋壳鱼 /Marble goby /Cá bống tượng

烹饪方式 /Cooking Method /Cách Làm:

- 传统港式
Steamed Hong Kong style with light soya sauce
Hấp nước tương thượng hạng kiểu Hồng Kông
- 炖酸菜
Braised with pickled green cabbages
Nấu với cải chua
- 油炸配酸甜酱
Deep-fried with sweet & sour sauce
Chiên giòn sốt chua ngọt
- 水煮: 麻辣 (S)
Poached with dried chili, Szechuan pepper oil (S)
Om với ớt khô, dầu ớt kiểu Tứ Xuyên (S)

Theo thời giá /Market price /市价

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT



海鮮



Seafood / Hải Sản

- 22** 滑蛋虾仁
Stir-fried prawns with scrambled eggs, spring onions
Tôm xào với trứng khuấy và hành lá
----- **428**
- 23** 核桃鲜果沙拉虾 (N)
Batter fried tiger prawns mixed with mayonnaise, candied walnuts (N)
Tôm tẩm bột chiên giòn trộn với mayonnaise & hạt óc chó ngào đường (N)
----- **428**
- 24** 港式椒盐老虎虾 (S)
Wok-fried tiger prawns Hong Kong style with garlic, chili salt (S)
Tôm rang muối ớt kiểu Hồng Kông (S)
----- **468**
- 25** 脆皮软壳蟹配辣椒 (S)
Crispy soft shell crabs with chili, garlic
Cua lột chiên giòn rang tỏi ớt (S)
----- **428**
- 26** 鲜带子芦笋XO酱 (S) (P)
Stir-fried jumbo scallops, asparagus, XO sauce (S)(P)
Sò điệp & măng tây xào sốt XO (S) (P)
----- **528**
- 27** 香辣茄子鳕鱼煲 (S)
Spicy braised cod fish, eggplant in clay pot (S)
Cá tuyết cà tím tay cầm (S)
----- **598**
- 28** 虾仁高汤酿海参
Stuffed sea cucumber, shrimp, superior broth
Hải sâm nhồi tôm sốt thượng hạng
----- **688**
- 29** 港味清蒸鳕鱼、生抽
Steamed cod fish Hong Kong style with light soya sauce
Cá tuyết hấp nước tương thượng hạng kiểu Hồng Kông
----- **828**

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT



猪肉
牛肉
和
禽类

Beef, Pork & Poultry /Bò, Heo & Gà/Vịt

- 30 香煎澳洲特级牛排配有西兰花,洋葱片
Pan seared Australian beef with broccoli, sliced onions
Thịt bò Úc áp chảo với bông cải xanh và hành tây sốt đặc biệt
----- 498
- 31 黑椒白玉菇炒牛柳 (S)
Wok-fried Australian beef with black pepper sauce, shimeiji mushrooms (S)
Thịt bò Úc xào với nấm linh chi sốt tiêu đen (S)
----- 498
- 32 传统菠萝咕嚕肉 (P)
Traditional sweet & sour sauce pork (P)
Thịt heo sốt chua ngọt kiểu truyền thống (P)
----- 368
- 33 港式椒盐蒜香排骨 (S) (P)
Wok-fried pork ribs Hong kong style with chili salt, garlic (S) (P)
Sườn heo rang tỏi ớt kiểu Hồng Kông (S) (P)
----- 368
- 34 咸鱼蒸肉饼 (P)
Steamed minced pork with salted fish (P)
Thịt heo băm hấp với cá mặn (P)
----- 288
- 35 四川回锅肉 (P)
Wok-fried Szechuan pork belly (P)
Ba rọi xào sốt Tứ Xuyên (P)
----- 388
- 36 小炒木须肉, 配煎饼馃子 (P)
Wok-fried Moo Shu pork, served with Chinese crepes (P)
Thịt ba chỉ xào sốt hoisin, dùng kèm bánh kếp Trung Hoa (P)
----- 368
- 37 宫保鸡丁,采用“濠庄”原生态散养鸡 (S) (N)
Wok-fried "Ho Tram" free range chicken with Kung Pao sauce (S) (N)
Gà thả vườn xào sốt Cung Bảo (S) (N)
----- 328
- 38 糖醋鸡柳,采用“濠庄”原生态散养鸡
Wok-fried "Ho Tram" free range chicken with sweet and sour sauce
Gà thả vườn sốt chua ngọt
----- 328
- 39 橙汁鸡块
Deep-fried chicken with orange sauce
Gà chiên giòn sốt cam
----- 328
- 40 白切鸡 (半只/整只)
Poached chicken (half/ full)
Gà quý phi (nửa con/ nguyên con)
----- 468/ 888
- 41 五香烤鸭 (半只)
Roasted duck with five spices, herbs (half)
Vịt quay ngũ vị (nửa con)
----- 698

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT



蔬
菜

43



Vegetables / Rau

42 上汤菠菜 (P)
Poached spinach in superior stock (P)
Bó xôi sốt thượng hạng (P)
----- 298

43 煲仔咸鱼煲茄子 (P)
Braised eggplant with minced pork, salted fish in clay pot (P)
Cà tím hầm với thịt heo băm và cá mặn tay cầm (P)
----- 298

44 麻婆豆腐 (S) (P)
Braised Mapo tofu with minced pork (S) (P)
Đậu hủ Tứ Xuyên (S) (P)
----- 298

45 干煸榄菜肉松四季豆 (P) (N)
Wok-fried French beans with minced pork, preserved olive (P) (N)
Đậu cove xào thịt heo băm & ô liu (P) (N)
----- 298

46 每日时蔬
Vegetables of the day
Rau hằng ngày
----- 238

47 蒜姜炒芥兰
Stir-fried kai lan with ginger, garlic
Cải rổ xào gừng tỏi
----- 258

48 清蒸大白菜、奶油酱火腿 (P)
Steamed Chinese cabbages, ham in cream sauce (P)
Cải thảo hấp thịt giảm bông sốt kem (P)
----- 268

49 蚝油菜心炒白灵菇
Stir-fried choy sum with mushrooms, oyster sauce
Cải Hồng Kông & nấm bạch linh xào sốt dầu hào
----- 258

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT





米飯面類

55

◀ Rice & Noodles / Cơm & Mì ▶

- | | |
|--|---|
| <p>50 港式干炒牛河 (N)
Wok-fried flat rice noodles with beef, bean sprouts (N)
Hủ tiếu xào bò & giá đỗ (N)</p> <p>----- 398</p> | <p>54 菜粒炒饭
Vegetable fried rice
Cơm chiên rau củ</p> <p>----- 328</p> |
| <p>51 豉油皇叉烧芽菜炒面线 (N) (P)
Wok-fried thin egg noodles with charsiw, bean sprouts, chives (N) (P)
Mì trứng xào thịt xá xíu, giá hẹ (N) (P)</p> <p>----- 358</p> | <p>55 腊肠烧肉炒饭 (P)
BBQ meat fried rice with Chinese sausage (P)
Cơm chiên thịt quay & Lạp xường (P)</p> <p>----- 358</p> |
| <p>52 蟹肉蚝汁炒伊面
Wok-fried E-fu noodles, crab meat, oyster sauce
Mì e-fu xào thịt cua, sốt dầu hào</p> <p>----- 428</p> | <p>56 咸鱼鸡丝金镶玉
Fried rice with shredded chicken, salted fish
Cơm chiên gà xé và cá mặn</p> <p>----- 358</p> |
| <p>53 海鲜汁蛋炒河粉
Wok-fried flat rice noodles, seafood, gravy egg
Hủ tiếu xào hải sản sốt trứng</p> <p>----- 428</p> | <p>57 “聚宝轩”海鲜蛋炒饭
“Ju Bao Xuan” seafood & egg white fried rice
Cơm chiên hải sản & lòng trắng trứng “Ju Bao Xuan”</p> <p>----- 428</p> |

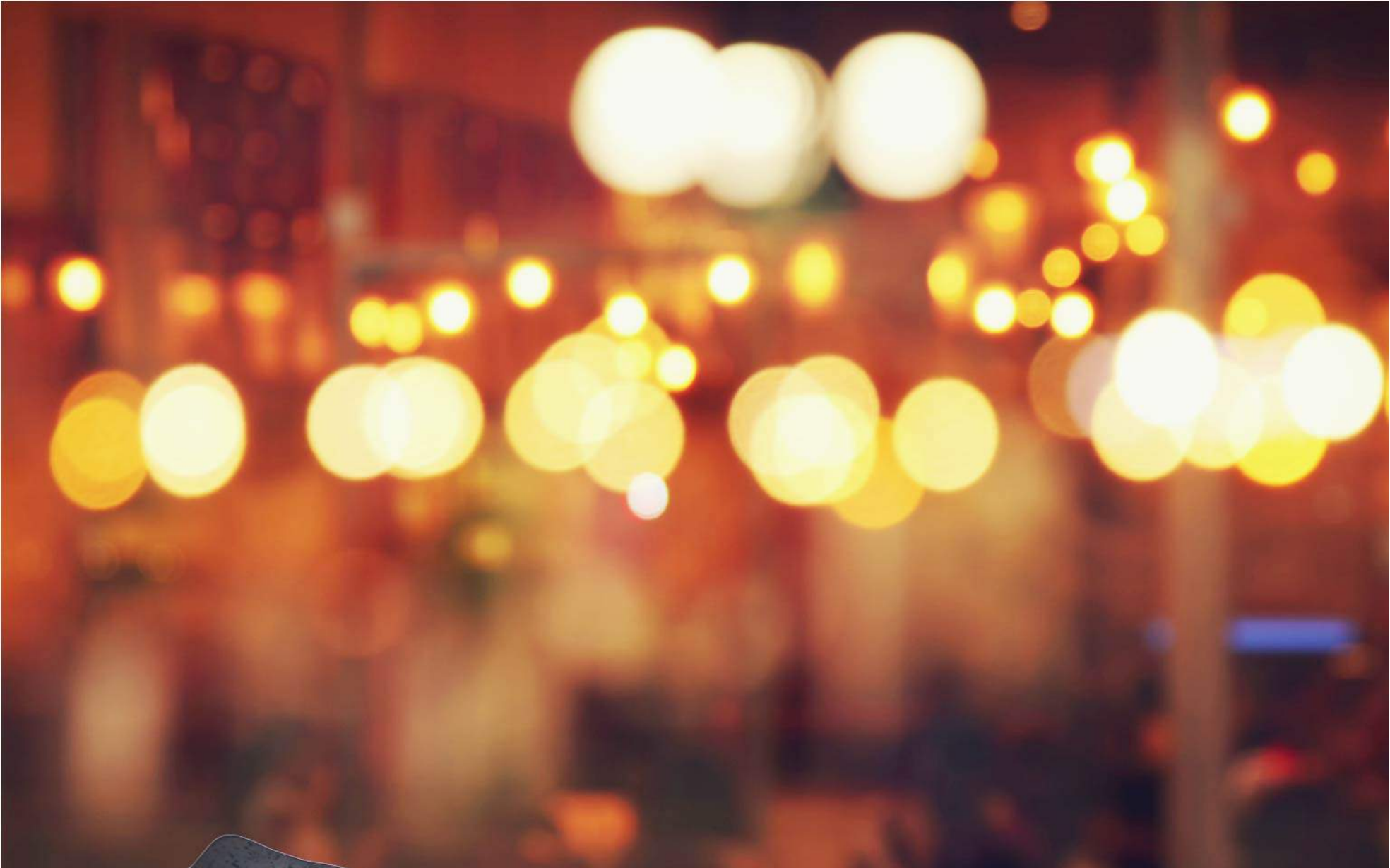
招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT





甜品

63

Desserts / Món Tráng Miệng

- | | |
|--|--|
| <p>58 芝麻花生汤丸 (N)
Sweet black sesame glutinous rice dumplings with crushed peanuts (N)
Bánh trôi nhân mè đen & đậu phộng (N)
----- 158</p> | <p>62 杨枝甘露雪糕
Chilled fresh mango, sago cream with pomelo, vanilla ice cream
Chè xoài, bột báng, bưởi và kem vani
----- 198</p> |
| <p>59 莲子红豆沙汤丸
Glutinous dumpling stuffed with sesame in red bean sweet soup, lotus seeds
Chè đậu đỏ, bánh trôi nhân mè đen & hạt sen
----- 158</p> | <p>63 红枣雪梨炖雪蛤
Chilled hasma with pear, red dates in sweet soup
Chè tuyết giáp tiềm lê & táo đỏ
----- 268</p> |
| <p>60 合时水果盘
Fresh seasonal fruit platter
Trái cây theo mùa
----- 148</p> | <p>64 冰糖燕窝炖雪梨
Double-boiled bird's nest with rock sugar syrup, dried longan in pear
Chè tổ yến tiềm đường phèn & nhãn nhục trong trái lê
----- 888</p> |
| <p>61 冰鲜芒果布丁配香草冰淇淋
Chilled fresh mango pudding, topped with vanilla ice cream
Pudding xoài lạnh với kem vani
----- 198</p> | |

招牌菜, (S)含辣椒酱, (P)含猪肉, (N)含坚果. 如果您对以上食物过敏, 请告知我们的服务生

Signature dish, (S) Spicy dish, (P) Pork dish, (N) Nuts dish. If you are allergic to any food ingredients, kindly inform your server

Món đặc trưng, (S) Món cay, (P) Món thịt heo, (N) Món hạt, đậu. Xin vui lòng thông báo nhân viên nếu quý khách có dị ứng với các thành phần trên

以上價格單位需多加,000越南盾, 不包含服務費和稅

Prices are quoted in ,000 VND and subject to Service Charge and VAT | Giá trên được tính theo ,000 VND chưa bao gồm Phí Phục Vụ và Thuế GTGT